Legal
Services
Society

British Columbia
www.lss.bc.ca

Communiqué

Le 9 mai 2005

Le Centre d'appels de la LSS et la LawLINE offrent maintenant des scénarios téléphoniques multilingues

Vancouver, C.-B. – Désormais, les personnes qui appelleront au Centre d'appels de la Legal Services Society et la LawLINE pour de l'aide juridique pourront entendre des messages enregistrés traduits en huit langues en plus de l'Anglais.

La plupart des appelants qui ne parlent pas l'Anglais pourront obtenir la description des services de l'aide juridique dans leur propre langue aussitôt qu'ils auront composé le numéro sans frais. La traduction de ces scénarios téléphoniques permettra un plus grand accès aux services de la LSS aux personnes des communautés multiculturelles qui ne pouvaient jusqu'alors s'adresser à la société.

La formule d'accueil offrira un choix de service en Arabe, Cantonais, Perse, Français, Chinois, Pendjabi, Espagnol et Vietnamien ainsi qu'en Anglais. Les appelants n'auront qu'à mentioner le nom de leur langue au début de l'appel et le personnel du Centre pourra alors organiser une conférence téléphonique à trois partis pour que la conversation puisse se poursuivre avec l'aide d'un interprète.

La LSS a reçu un soutien important de la part des organismes multiculturels pour la traduction de ces scénarios téléphoniques.

Pour contacter le Centre d'appels de la LSS et la LawLINE, composez:

(604) 408-2172 (dans le *Lower Mainland*) ou 1-866-577-2525 (sans frais)

- Le **Centre d'appels de la LSS** assure l'accès à l'aide juridique tout particulièrement aux personnes qui vivent dans des communautés rurales sans bureau d'aide juridique ou qui sont handicappées ou font face à des circonstances qui les empêchent de se rendre à un bureau. Le personnel du Centre d'appels peut traiter les demandes pour de la représentation juridique, orienter les clients admissibles à des avocats, et diriger les appels vers des services d'information et/ou d'avis juridique, y compris des pamphlets, des publications en ligne, des organismes communautaires, la LawLINE et des avocats de service en droit de la famille.
- Le personnel de la **LawLINE** fournit aux personnes à faible revenu de l'information juridique, de l'aiguillage vers d'autres organismes, et des services juridiques non détaillés pour des problèmes touchant la pauvreté, la famille, les affaires criminelles et les lois sur l'immigration qui ne sont pas couvert par les services de représentation juridique.

  Les services juridiques non détaillés sont ceux qui peuvent être fourni, pendant ou dans de brefs délais après, la conversation téléphonique. Ces services peuvent inclure de l'avis juridique ou de l'aide avec de la correspondance ou des documents et des appels téléphoniques ou des lettres à des tiers au nom du client. Cette assistance s'adresse aux personnes qui n'ont aucun autre recours à des services juridiques et dont le revenu est inférieur au montant prévu par les règles d'attribution de la LSS.

Pour plus d'information, contactez:

John Simpson, Manager
Community Services
(604) 601-6004

David Griffiths, Manager
Field Operations
(604) 601-6004

La LSS est un organisme à but non-lucratif, indépendent qui fourni de l'aide juridique aux personnes à faible revenu en Colombie-Britannique depuis 1979.

La représentation juridique est disponible pour les cas de problèmes juridiques familliaux graves (ex: cas d'appréhension d'enfant ou de violence conjugale) et pour les problèmes sérieux de droit criminel. Elle peut être aussi disponible pour certains cas reliés au droit de l'immigration, au droit en matière de santé mentale et au droit pénitentiaire.

L'avis juridique est livré par des avocats de services en affaires criminelles dans tous les tribunaux, par des avocats de services en droit familial dans les tribunaux provinciaux, par la Ligne Brydges et plusieurs autres projets pilotes qui opéreront jusqu'au 29 Juillet 2005 — y compris un projet LawLINE élargi qui fourni des services d'aide juridique non détaillés pour les personnes à faible revenu.

L'information juridique est livré dans toute la province de Colombie-Britannique par le service téléphonique sans frais LawLINE, par des publications en language simple, et des services Internet tels que le site Electronic Law Library, le site Family Law in British Columbia, le site de la LSS, et les sites web de la LawLINK.

Suite 400
510 Burrard Street
Vancouver, BC V6C 3A8

Tel: (604) 601-6000
Fax: (604) 682-7967